



KARAKURI CIRCUS

Vol. 30

Staff :



Translation : Iiik/Pierre
Typesetting : Marley/Stefe
Proofreading : Nintakun
Quality Check : Kaidu

Thanks to Juvii and Focube
for the additional help !

JOIN US ON
DISCORD

<https://discord.gg/kWmuZFZ>



NAKAMACHI SCANLATION

Recruitment

We are desperately in
need of **japanese>eng**
translators to keep a
good release pace.

If you want to apply
just say it on the discord

discord.gg/kWmuZFZ

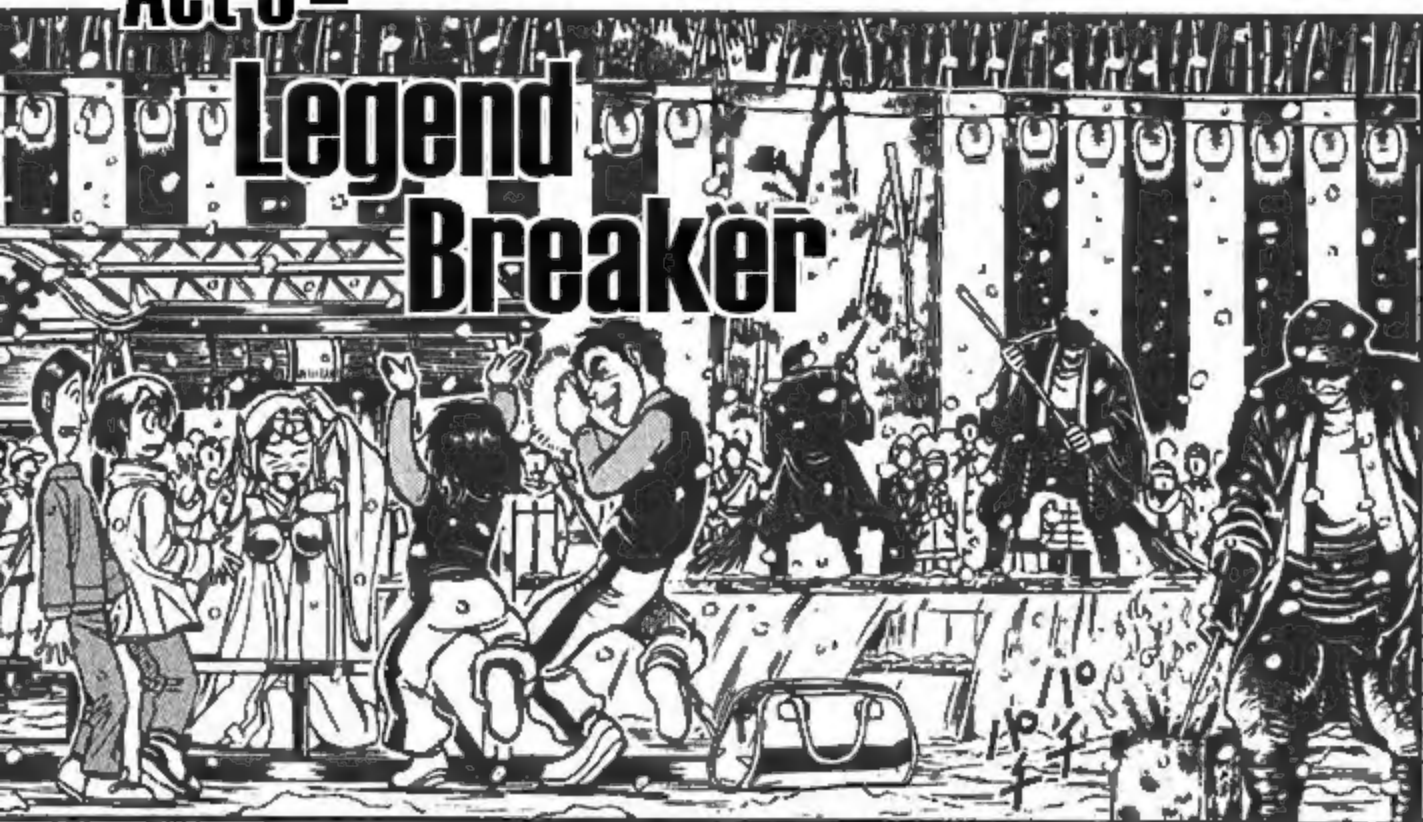


WHAAA
AAT!?

WHY AM I
DRESSED
LIKE THIS!?

Act 9 -

Legend Breaker



OH, YOU MEAN
EPISODE 52 WHEN
AARDMAN TURNS HER
EVIL AND SHE BECOMES
A DARK ELF.

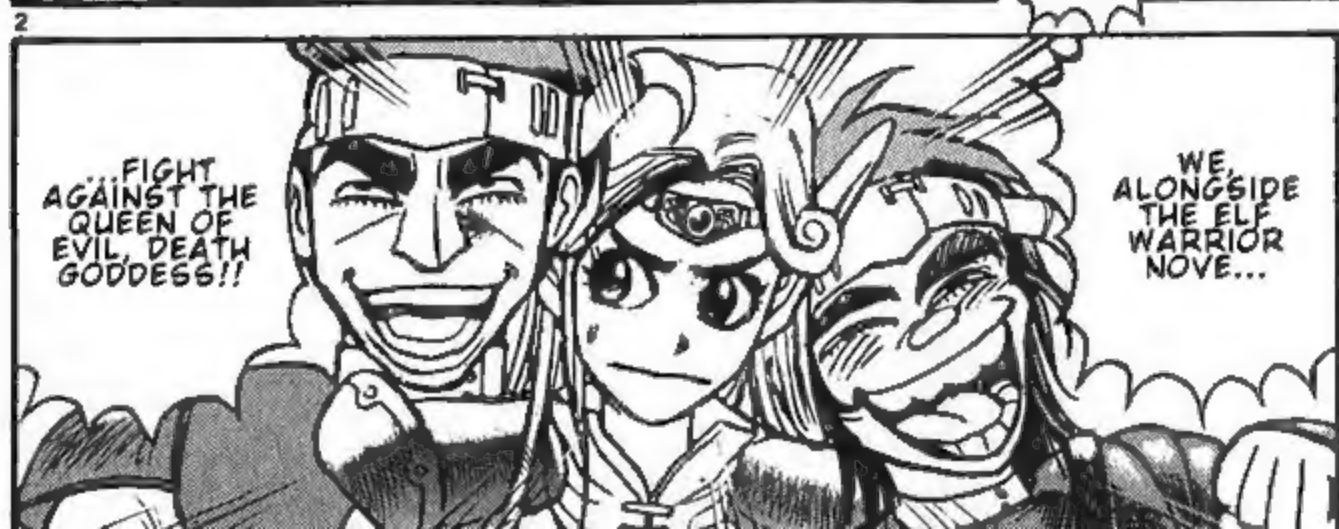
THAT WAS GOOD
TOO.

TH.. THAT
TIME WITH
THE BLACK
HAIR WAS
GOOD TOO...

I KNEW YURI
WOULD LOOK
GOOD AS
NOVEMBER!



はちん





EEEVIL!

THAT'S
YOU!
THE
EVIL
VILLAIN!

ばーん



D...
DEATH
GODDESS
...?



CALM
DOWN,
MASA-
RU!

H-HIROSHI!
WHAT ARE THEY
TALKING ABOUT?
I CAN'T UNDER-
STAND A THING!



IT'S NOT ENOUGH
BY THEMSELVES,
SO THEY THINK IT'S
A GOOD IDEA TO
MAKE OTHER
PEOPLE WEAR IT
TO SET THE MOOD.

I BET THEY
TRY TO BE
LIKE THE
HEROES TO
SHOW HOW
MUCH THEY
LOVE IT... YOU
KNOW, LIKE
ROLE-PLAY.



ANIME...?
BUT WHY
MAKE OTHER
PEOPLE WEAR
THESE
CLOTHES?

THOSE TWO
ARE BIG FANS
OF THE TV
ANIME SERIES
"LEGEND SAGA:
LEGEND
FIGHTERS".







HUSTLE
FANTASY!

DEATH
GODDESS,
I'LL MAKE YOU
REMEMBER THE
TEARS OF THE
INNOCENT!

HERE IT COMES,
THE ANGEL
OF ANGER
SUMMONED
FROM ANOTHER
WORLD!

BEGIN!



WHAT
?



WHAT
ARE
YOU
DOING
HERE?!



LOOK
AT THE
STRINGS.
IT'S A
TRAP!!

MASARU,
DON'T
GO!

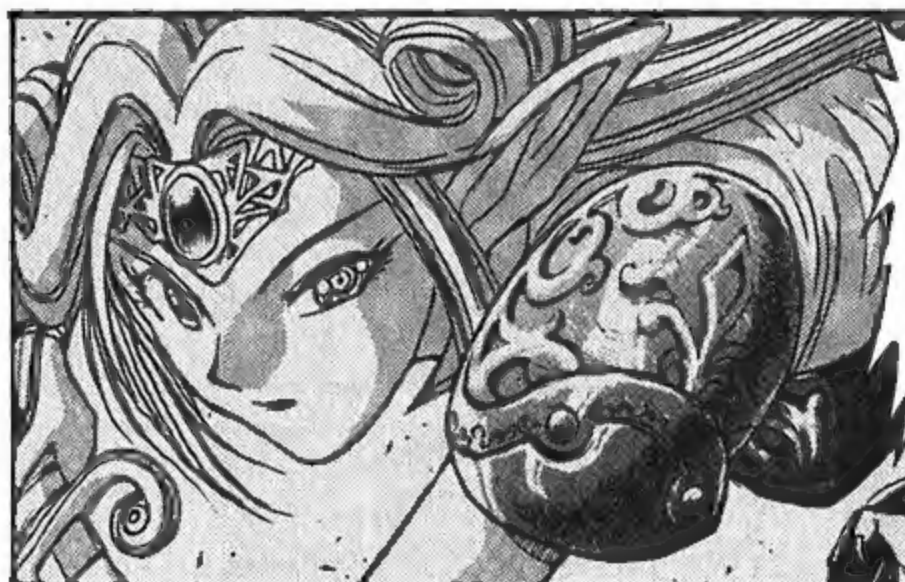




YOU ALSO
FOUGHT
THE HEAD-
LESS MAGE
AND THE
HEADLESS
VAMPIRE...
THOSE
WERE
POWERFUL
ENEMIES...!!

YOU
PROTECTED
SVANK
(ME) AND
FOUGHT
THE
HEADLESS
DRAGON.

OH, NOVE,
YOU'VE
BEEN SO
GREAT
EVER
SINCE THE
FIRST
EPISODE
WHEN YOU
APPEARED
AT THE
STRAW
FOREST
SCENE.



MY
BROTHER
AND I FELL
IN LOVE
FOR YOU
LONG
SWAYING
EARS!



GRAP!

I SEE...
THEN WE
SHOULD
THINK OF
ANOTHER
WAY...



IT'S
NO
GOOD,
THERE
ARE NO
TIME-
OUTS
IN THIS
CON-
TEST!

HEIMA, CAN WE
DO ANYTHING
ABOUT THIS?
LIKE ASKING
FOR TIME-OUT
OR SOME-
THING!

WHAT'RE
YOU TALKING
ABOUT?
FIGHT!



AND THE
MARRIAGE
CERE-
MONY!
(LEG-
END
CERE-
MONY)

NOOO
OO!



OH...
IF WE WIN,
WE'LL SEE
YURI AS
NOVE IN
FORMAL
DRESS.

THE
BARS...
OH...
NOVE!



90
YEARS?

HUH
...

THAT WILL
BE THE
BEST
MOMENT IN
HER 90
YEARS OF
LIFE!



SHE NEEDS TO
PROTECT THE
HERO...? AND
WHAT KIND OF
GUY IS HE?

SO, THIS
WOMAN,
TO BE-
COME
HUMAN...



BUT SHE DOESN'T LIKE THAT.
NOVE WISHES TO BECOME
HUMAN, AND IF SHE PROTECTS
SVANK (ME), THE HERO, SHE CAN
BECOME HUMAN WITH THE POWER
OF MAGIC.



90 YEARS OLD, THE
PERFECT AGE!
ELVES LIVE A LONG
LIFE AND 90 YEARS
OLD IS PRETTY
YOUNG FOR THEM.

I CAN
LEND YOU
A TAPE
NEXT TIME



AND THEN HIS
FATHER DIES,
LEAVING
SVANK WITH
A HUGE
TREASURE.

AFTER HIS
MOTHER'S
DEATH, A
MYSTERIOUS
RICH MAN
WHO CLAIMED
TO BE HIS
FATHER
TOOK HIM
OVER.

SVANK IS
GREAT TOO.
HE LIVED WITH
HIS MOTHER
WHEN HE WAS
LITTLE. THEY
MIGHT'VE BEEN
POOR, BUT THEY
WERE HAPPY.

AND NOW
SVANK HAS
TO FIGHT
THE QUEEN
DEATH
GODDESS,
WHO
WANTS THE
TREASURE.

10



HEY!
YOU
MUST
FIGHT!

IT TELLS HER,
"IF YOU
PROTECT
SVANK,
YOU'LL
BECOME
HUMAN."

AND THEN, SHE IS
PROMISED HER
DREAM BY SVANK'S
TREASURE, THE
"BALL THAT MAKES
ANY DREAM COME
TRUE."

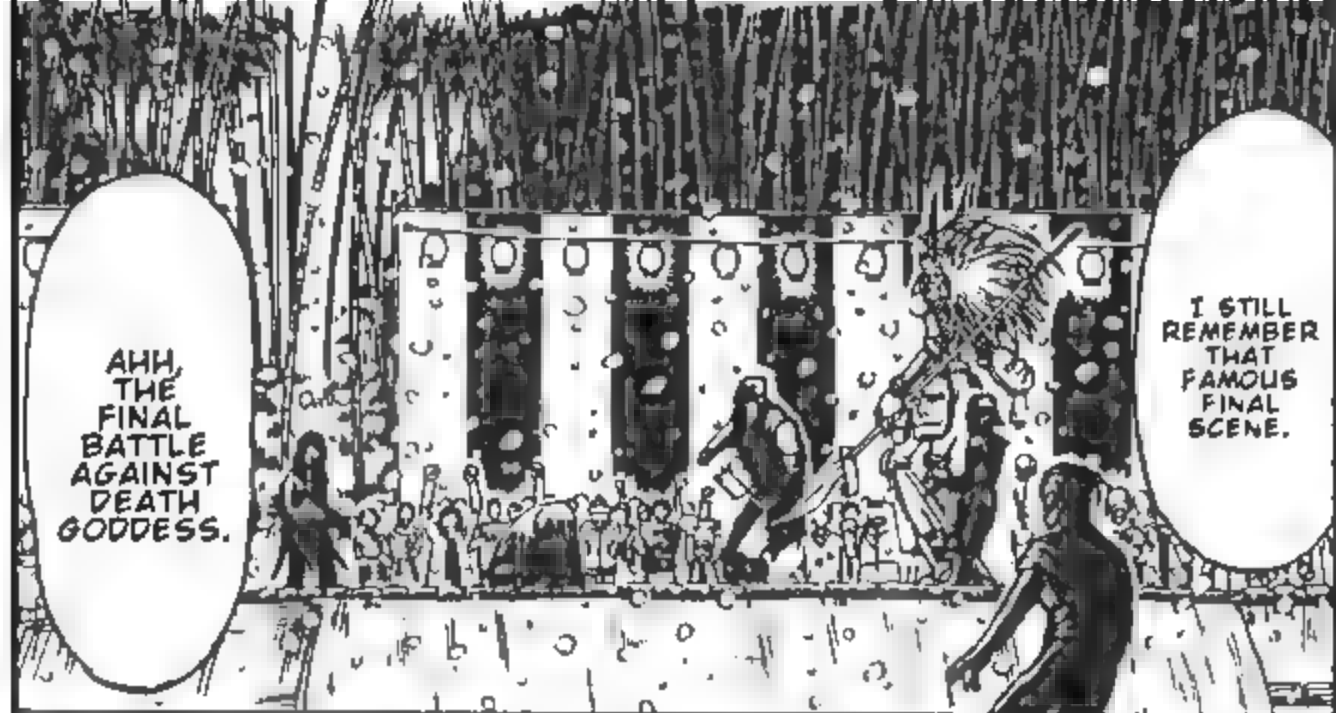


NO
CAN
DO.

THE
STRINGS!
SOMEONE
CUT THEM!
WE NEED A
REMATCH!



Damn it!
We will lose
after coming
this far!!





...IT'S NO
GOOD!
THERE'S
NOTHING I
CAN DO...



NOW...
IT'S NO
GOOD...



YOU MUST
KEEP A
SMILING
FACE!

EVEN IF YOU
FOUGHT
UNTIL THE
END AND IT
DOESN'T
WORK...



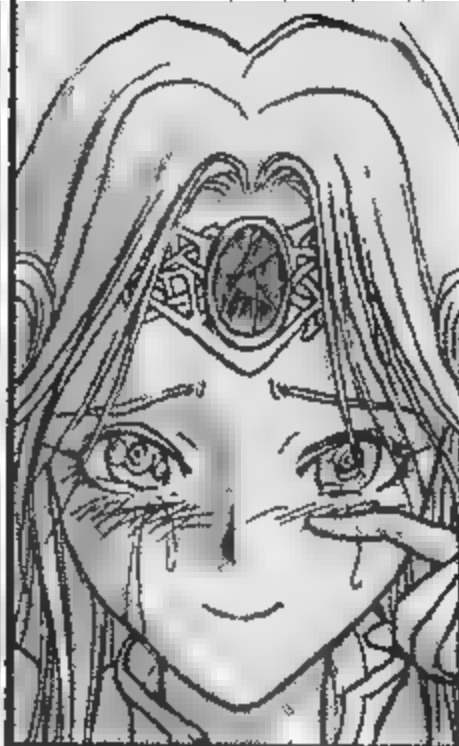
SVANK WORDS
WERE SO GOOD,
"NOVE, IN TIMES
LIKE THIS..."

BUT RIGHT
AFTER
THAT, SHE
MADE
SUCH A
GOOD
EXPRES-
SION...!



HEIMA, IN
TIMES LIKE
THIS... DON'T
PUT ON SUCH
A DEFEATED
FACE.





BUT IN
THAT
KIND OF
STORY,

THAT'S
WHAT
THE
HERO
WOULD
SAY.

O... OH, SO YOU WATCH
"LEGEND FIGHTER" TOO.



NOT
REAL-
LY.

13



W-...
WHAT?

BUT I
CAN'T
LET THEM
HAVE
NOVE!!

N-
NOT
AT
ALL...



NOT AT
ALL!!

MASARU, DO
YOU HAVE
SOME KIND
OF PLAN?!



NOVE
BELONGS
TO SVANK,
TO US!
NOVE FELL
IN LOVE
WITH
SVANK!!

YOU'RE
JUST DEATH
GODDESS,
WHAT
ARE YOU
SAYING?!



YOU
BAS-
TARD!!
YOU
DON'T
KNOW
ANY-
THING...
!!



MASARU,
WHAT'RE
YOU
TALKING
ABOUT?!

NOVE
CAN'T
FALL IN
LOVE
WITH
SVANK!

HEY,
MASARU!

NOVE
DIDN'T
FALL IN
LOVE
WITH
SVANK...

14



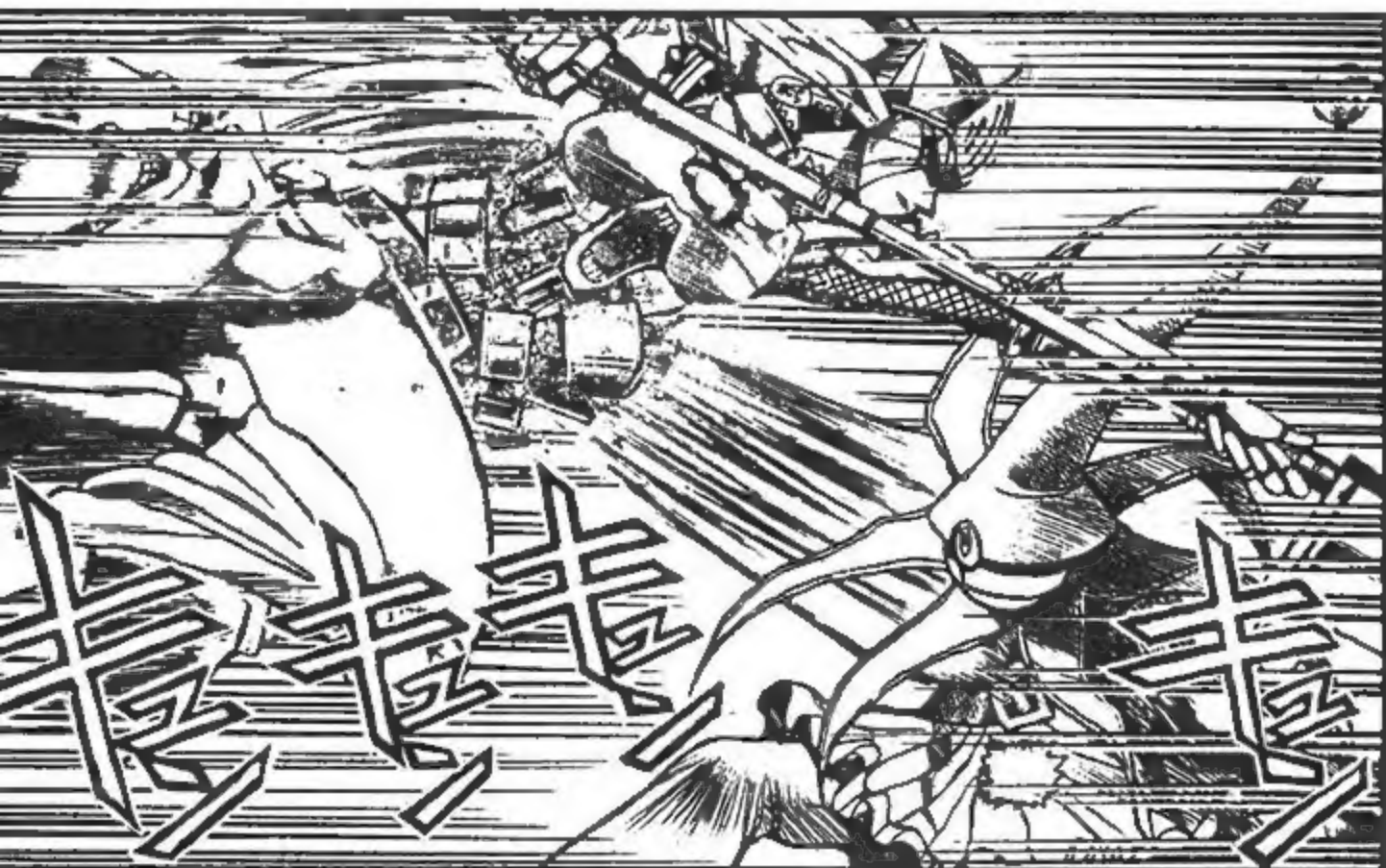
NOVE
LOVES
NARUMI
NII-
CHAN!!



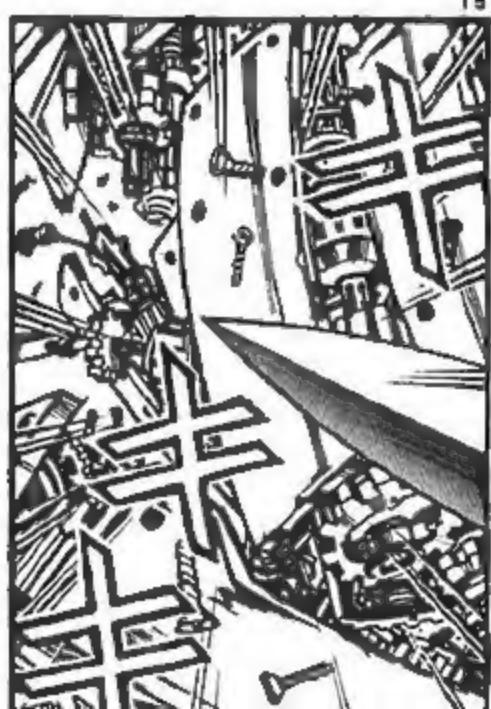
LISTEN TO
WHAT I'M
SAYING.
DAMN IT!



AAAH, I
CAN'T
UNDER-
STAND A
THING!!



Thi... This
guy, with
the point
of his
sword... my
"Hustle
Fantasy"...





SECRET ATTACK!

He dis-
mantled
it?!

**SWORD
SABER!**



THAT'S
IT,
THE
END!

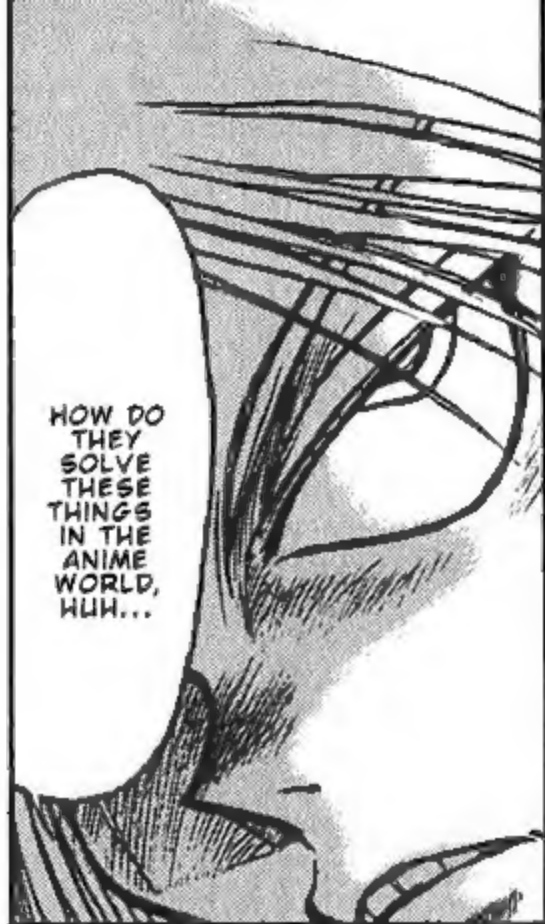


SFX: OHOHOOH



17





HOW DO
THEY
SOLVE
THESE
THINGS
IN THE
ANIME
WORLD,
HUH...



HEY, YOU
TWO, YOU
GUYS CUT
THE STRINGS,
RIGHT?

He-
Hei-
ma...



HENCH-
MAN MY
ASS,
DAMN IT.



Death Goddess
perished thanks to
the magical
"Punching Knuckles"
of Legend Fighter's
henchman, and
peace was restored
around the world.



...MISS
DEATH
GOD-
DESS?

18



THEIR NEXT
MATCH WILL BE
AGAINST ME,
THE GREAT
KAZUNARU
KANEDA...!!

I FOUND
THEIR
WEAKNESS!



HUHUHUUH,
MASARU AND
HEIMA, HUH?